

Gli artisti del Romaeuropa Festival 2003 ci invitano ad un viaggio nella molteplicità delle identità del presente. I suoni della nuova e vecchia Europa, la fede religiosa, le mutazioni culturali indotte dal mercato globale, gli amori in internet, l'ambiguità sessuale, la pratica delle tecnologie più recenti sono alcuni dei territori di questa esplorazione. La realtà artistica che registriamo si riflette in un elogio delle differenze, nella necessità di una coesistenza tra diversi, nel riconoscimento della complessità come ricchezza. Il Romaeuropa Festival è all'ascolto della contemporaneità e vi propone, come ogni anno, di condividere questo percorso. Grazie a chi ci permette di intraprenderlo e buon viaggio a chi decide di partire con noi.

The artists of the Romaeuropa Festival 2003 invite us on a journey through today's multiplicity of identities. The sounds of the new and the old Europe, the religious faith, the cultural mutations induced by the global market, the loves on the Internet, the sexual ambiguity, and the practice of the most recent technologies are some of the territories of this exploration. The artistic reality that we register is reflected in a eulogy on the differences, in the need for coexistence between diverse people, in the recognition of complexity as riches. The Romaeuropa Festival is receptive to current developments and invites you, like every year, to join us on this journey. Thanks to those who allow us to undertake it and bon voyage to those who decide to depart with us.

Monique Veaute Direttore Generale ed Artistico, Fabrizio Grifasi Direttore Esecutivo.

30 EVENTI, 62 SERATE, 52 GRUPPI E FORMAZIONI ARTISTICHE, 7 PRODUZIONI E COPRODUZIONI, 350 ARTISTI DA 15 PAESI DIVERSI, 7 SPAZI, 45.000 POSTI PER IL PUBBLICO.

30 EVENTS, 62 DATES, 52 ARTISTIC GROUPS, 7 PRODUCTIONS AND CO-PRODUCTIONS, 350 ARTISTS FROM 15 DIFFERENT COUNTRIES, 7 VENUES, 45.000 SEATS FOR THE AUDIENCE.

MUSICADANZATEATRO 20 SETTEMBRE 30 NOVEMBRE WWW.ROMAEUROPA.NET

**Romaeuropa
Festival 2003**

t u t t o u n a s c e n a

		interi			
DEBORAH WARNER/FIONA SHAW	Teatro Argentina	33	28	22	
ALESSANDRO BARICCO	Accademia di Francia	11			
RICHARD MOVE	Teatro Valle	28	17		
YOSHI OÏDA/PHILIPPE MANOURY	Teatro Palladium	22	17		
DV8 PHYSICAL THEATRE	Teatro Argentina	33	28	22	
THE BUILDERS ASSOCIATION/MOTI ROTI	Teatro Valle	28	17		
MERCE CUNNINGHAM	Teatro Argentina	35	30	25	20
G.BARBERIO CORSETTI/G.LINDO FERRETTI	Teatro Palladium	28	17		
WILLIAM YANG	Teatro Valle	28	17		
BENNI/DAMIANI/ROSSI	Teatro Palladium	28	17		
LES BALLETS C. DE LA B.	Teatro Valle	28	17		
SOCIETAS RAFFAELLO SANZIO	Teatro Valle	28	17		
CANTASTORIE D'ORIENTE	Teatro Palladium	28	17		
PETER SELLARS	Teatro Palladium	28	17		
STAFFORD/NAIR – FILM	Teatro Palladium	Ingresso libero*			
MUSICA XXI	Luoghi vari	12			
SURPHASE NIGHT, VJAMM ALL STARS	Brancaleone	5			
MIX & MATCH – MOTI ROTI NIGHT	Brancaleone	5			
SONAROUND AUDITORIUM	Auditorium	11			
SONAROUND BRANCALEONE	Brancaleone	5			
RAFFAELLO SANZIO – CICLO FILMICO	Teatro Palladium	Ingresso libero*			

I prezzi sono già inclusivi del 10% di prevendita. Prices include 10% advance ticket sale charge.

* Fino ad esaurimento posti. Free entrance until seats available

IL FESTIVAL

I TEATRI DEL FESTIVAL FESTIVAL VENUES

Accademia di Francia
Villa Medici
piazza Trinità de' Monti, 1

Teatro Valle
via del Teatro Valle, 21
tel 06 68803794

Teatro Argentina
largo di Torre Argentina, 1
tel 06 68804601/2

Teatro Palladium
piazza Bartolomeo Romano, 8
Garbatella

Brancaleone
via Levanna, 11
tel 06 82000959

Auditorium
Parco della Musica
viale P. de Coubertin, 30

Istituto Italo-Latinoamericano
piazza Benedetto Cairoli, 3

DOVE ACQUISTARE formula14, formula7 E I BIGLIETTI WHERE TO PURCHASE THE formula14, formula7 PASS AND OTHER TICKETS

DAL 1 LUGLIO

telefono con carta di credito al
numero verde 800 795525

ore 10-13 - 14-18 escluso agosto

Hellò Ticket - Stazione Termini - via Giolitti, 34
desk n° 6 ore 10-18 chiuso la domenica e agosto

DAL 2 SETTEMBRE

Teatro Valle ore 11-19

Teatro Argentina - solo biglietti per
Deborah Warner,
DV8 Physical Theatre,
Merce Cunningham

**Botteghini in tutti i teatri a partire da 1 ora
prima dell'inizio dello spettacolo**

Informazioni e prevendita telefonica con
carta di credito al numero verde
Information box office and booking with
credit card

800 795525

ore 10-13 - 14-18 escluso agosto

Dall'estero. From outside Italy

+ 39 06 42296300

**PRENOTAZIONI BIGLIETTI ON LINE
ON LINE TICKET BOOKING**

www.romaeuropa.net

Proseguono le opportunità che Romaeuropa Festival offre al suo pubblico per l'acquisto di biglietti a condizioni agevolate e con ulteriori vantaggi. Il Romaeuropa Festival 2003 è ricco di proposte. Per dare la possibilità a tutti voi di seguire tutto il Festival o in parte, abbiamo ideato due Formule di abbonamento: **formula14** a 135 euro e **formula7** a 77 euro.

In entrambe le Formule i biglietti non sono nominativi e sono eventualmente cedibili. Acquistando **formula14** e **formula7** si è automaticamente invitati alla festa di apertura. Ma chi acquista **formula14** partecipa all'estrazione di un soggiorno di una settimana per due persone nella splendida Isola di Gozo (Malta).

AUT. MIN. RIC.
Con le Formule del Romaeuropa Festival l'acquisto dei biglietti non è mai stato così spettacolare.

Romaeuropa Festival formula14

formula14 È UN ABBONAMENTO CON IL QUALE È POSSIBILE ACQUISTARE 1 BIGLIETTO PER 14 SPETTACOLI SCEGLIENDO LE DATE CHE VOI PREFERITE.

CON **formula7** È POSSIBILE ACQUISTARE 1 BIGLIETTO PER 4 SPETTACOLI CHE VI CONSIGLIAMO NOI E 1 BIGLIETTO PER 3 SPETTACOLI CHE SCEGLIETE VOI TRA GLI SPETTACOLI DELLA **formula14**.

Romaeuropa Festival formula7

Compilate i coupon, vi aiuterà a scegliere le date che preferite.

formula14 - 135 euro

WARNER/SHAW	3 ott h21	4 ott h17	4 ott h21	5 ott h17															
RICHARD MOVE	10 ott h21	11 ott h21	12 ott h17																
O'IDA/MANOURY	15 ott h21																		
DV8 PHYSICAL THEATRE	16 ott h21	17 ott h21	18 ott h21	19 ott h17															
THE BUILDERS ASSOCIATION/MOTI ROTI		17 ott h21	18 ott h21	19 ott h21															
MERCE CUNNINGHAM	24 ott h21	25 ott h21	26 ott h17																
G.B. CORSETTI/G.L. FERRETTI	30 ott h21	31 ott h21	1 nov h21	2 nov h17															
WILLIAM YANG		31 ott h21	1 nov h21	2 nov h21															
BENNI/DAMIANI/ROSSI	6 nov h21	7 nov h21	8 nov h21																
LES BALLETS C. DE LA B.		7 nov h21	8 nov h21	9 nov h17															
SOCIETAS RAFFAELLO SANZIO	21 nov h21	22 nov h21	23 nov h21	26 nov h21	27 nov h21	28 nov h21	29 nov h21	30 nov h17											
CANTASTORIE D'ORIENTE		22 nov h21	23 nov h17																
PETER SELLARS					27 nov h21	28 nov h21	29 nov h21												
SONARSOUND AUDITORIUM																			30 nov h19

formula7- 4 spettacoli fissi e 3 a scelta - 77 euro

WARNER/SHAW	3 ott h21	4 ott h17	4 ott h21	5 ott h17															
RICHARD MOVE	10 ott h21	11 ott h21	12 ott h17																
WILLIAM YANG	31 ott h21	1 nov h21	2 nov h21																
LES BALLETS C. DE LA B.	7 nov h21	8 nov h21	9 nov h17																

Fondazione Romaeuropa Arte e Cultura
via XX Settembre, 3 00187 Roma
tel + 39 06 422961
fax + 39 06 48904030
fondazione@romaeuropa.net
Presidente
Giovanni Pieraccini
Direttore Generale ed Artistico
Monique Veaute
Direttore Esecutivo
Fabrizio Grifasi

Produzione Romaeuropa Festival
Luigi Grenna, Sonia Rico,
Fabiana Piccioli, Stefania Lo Giudice
festival@romaeuropa.net
Romaeuropa Promozione Danza
Francesca Manica, Rebecca Raponi
f.manica@romaeuropa.net

Amministrazione
Sonia Zarlenga, Giorgio Marcangeli,
Gian Luca Galotti
soniazarlenga@romaeuropa.net
Affari Generali
Flavia Franchetti Pardo
fondazione@romaeuropa.net
Marketing
Valeria Grifasi
marketing@romaeuropa.net

Edizioni
Francesco Di Giovanni
edizioni@romaeuropa.net
RomaeuropaNews
Lorenzo Pavolini
RomaeuropaMese
Gioia Costa
Sviluppo
Anna Maria Rosati
amosati@romaeuropa.net
Promozione Internazionale
Anouk Aspisi
a.aspisi@romaeuropa.net

Pubbliche Relazioni
Raffaella Fiorella, Annamaria Granatello
pr@romaeuropa.net
Web Master e fotografo
Piero Tauro
sitointernet@romaeuropa.net
Comunicazione e coordinamento di immagine
Baldassarre Carpi Vitelli srl www.balcavit.it
Traduzioni
Manon Smits
Sottotitolaggi a cura di
Prescott Studio srl

Programma Musica XXI a cura di
Jean Luc Soulè dell'Accademia di
Francia a Roma
In collaborazione con
Sudabeh Kia per le musiche tradizionali.
Renato Criscuolo, Maurizio Martusciello
e Giulia Baldi per il Brancaleone.
Enric Palau e Georgia Taglietti per il
Sonarsound.
Claire Andries per The Powerbook.
Un ringraziamento particolare a
Thomas Erdos e Ariel Goldenberg.

Ufficio stampa
L'Agenzia risorse per la comunicazione
Francesca Martinotti,
Alessandra Cossu
tel + 39 06 80692473
fax + 39 06 80669906
romaeuropapress@agenzia.it
Ufficio promozione
Per gruppi, cral e scuole
Alessandra Morlupi
800 795525
marketing@romaeuropa.net

PROMEMORIA FESTIVAL

Contrassegna gli spettacoli che vuoi vedere e le date.

Tick off events and dates of interest.

Ricorda le opportunità di **formula7** e **formula14**.

Do not forget the attractive **formula7** and **formula14** offers!

Prenota i biglietti on line al sito On – line tickets bookings

www.romaeuropa.net

Chiama il numero verde per acquistare con carta di credito

For credit card purchase call freephone number

800 795525

SETTEMBRE

20 S **FESTA DI APERTURA - ACCADEMIA DI FRANCIA h18**

	Teatro Valle	Teatro Palladium	Teatro Argentina	Accademie	Auditorium	Brancaleone
SETTEMBRE						
21 D				BARICCO h19 ACC.DI FRANCIA		
OTTOBRE						
1 M				MUSICA XXI h21 ACC.DI FRANCIA		
2 G						
3 V			WARNER/SHAW h21			
4 S			WARNER/SHAW h17 h21			
5 D			WARNER/SHAW h17	MUSICA XXI h21 ACC.DI FRANCIA		
6 L						
7 M						
8 M				MUSICA XXI h21 ACC.DI FRANCIA		
9 G						
10 V	RICHARD MOVE h21					
11 S	RICHARD MOVE h21					MOTI ROTI NIGHT h23
12 D	RICHARD MOVE h17					
13 L						
14 M						
15 M		OIDA/MANOURY h21				
16 G			DV8 PHYSICAL THEATRE h21	MUSICA XXI h21 ACC.DI FRANCIA		
17 V	THE BUILD. ASS/MOTI ROTI h21		DV8 PHYSICAL THEATRE h21			
18 S	THE BUILD. ASS/MOTI ROTI h21		DV8 PHYSICAL THEATRE h21			
19 D	THE BUILD. ASS/MOTI ROTI h21		DV8 PHYSICAL THEATRE h17			
20 L						
21 M						
22 M						
23 G				MUSICA XXI h21 ACC.DI FRANCIA		
24 V			MERCE CUNNINGHAM h21			
25 S			MERCE CUNNINGHAM h21			
26 D			MERCE CUNNINGHAM h17			
27 L						
28 M				MUSICA XXI h21 ACC.DI FRANCIA		
29 M				MUSICA XXI h19 IST.ITALO-LAT.AM.		
30 G		CORSETTI/FERRETTI h21				
31 V	WILLIAM YANG h21	CORSETTI/FERRETTI h21				
NOVEMBRE						
1 S	WILLIAM YANG h21	CORSETTI/FERRETTI h21				SURPHASE NIGHT h23
2 D	WILLIAM YANG h21	CORSETTI/FERRETTI h17				
3 L						
4 M						
5 M						
6 G		BENNI/DAMIANI/ROSSI h21				
7 V	LES BALLETS C.de La B. h 21	BENNI/DAMIANI/ROSSI h21				
8 S	LES BALLETS C.de La B. h 21	BENNI/DAMIANI/ROSSI h21				
9 D	LES BALLETS C.de La B. h 17					
10 L						
11 M						
12 M						
13 G						
14 V						
15 S		RAFFAELLO SANZIO FILM h16				VJAMM ALL STARS h23
16 D		RAFFAELLO SANZIO FILM h16				
17 L						
18 M						
19 M						
20 G		STAFFORD/NAIR FILM h21				
21 V	RAFFAELLO SANZIO h21	STAFFORD/NAIR FILM h21				
22 S	RAFFAELLO SANZIO h21	CANTASTORIE D'ORIENTE h21				
23 D	RAFFAELLO SANZIO h21	CANTASTORIE D'ORIENTE h17				
24 L						
25 M						
26 M	RAFFAELLO SANZIO h21					
27 G	RAFFAELLO SANZIO h21	PETER SELLARS h21				
28 V	RAFFAELLO SANZIO h21	PETER SELLARS h21				
29 S	RAFFAELLO SANZIO h21	PETER SELLARS h21				SONARSOUND BRANCALEONE
30 D	RAFFAELLO SANZIO h17				SONARSOUND AUDITORIUM	

Romaeuropa
Festival 2003

tutto una scena